

## Attachment 4a/English – Telephone Screening Script

The Public Health Service Act provides us with the authority to do this research (42 United States Code 242k). All information which would permit identification of any individual, a practice, or an establishment will be held confidential, will be used for statistical purposes only by NCHS staff, contractors, and agents only when required and with necessary controls, and will not be disclosed or released to other persons without the consent of the individual or the establishment in accordance with section 308(d) of the Public Health Service Act (42 USC 242m) and the Confidential Information Protection and Statistical Efficiency Act (PL-107-347).

Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 5 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to CDC/ATSDR Information Collection Review Officer; 1600 Clifton Road, MS D-74, Atlanta, GA 30333, ATTN: PRA (0920-0222).

Form Approved OMB #0920-0222; Expiration Date: 07/31/2018

### **Sample screening script for respondent contact by Center for Questionnaire Design and Evaluation Research (CQDER) Recruiter/CQDER Staff for**

**Testing of National Health and Nutrition Examination Survey (NHANES) questions on alcohol intake and exposure to second-hand e-cigarettes (English & Spanish language testing)  
recruited through newspaper advertisement/flyer**

**Dial respondent’s telephone number [hereafter referred to as R] as indicated on voice mail system.**

**Note: Speak only to R. If the number is answered by voice mail/answering machine, call back at another time.**

**CQDER Recruiter/CQDER Staff:** Good morning/afternoon, may I speak to (name)?

**If R is not available or not at home, say, “Thank you” and try again at another time.**

**If the person who answered the phone (NOT R) asks, “Who is calling?” or “What’s this about?” say, “I am returning their call to me. I’ll try to reach them at another time.**

**If R has been successfully contacted, continue...**

...Hello, my name is [CQDER Recruiter/CQDER Staff’s name. I am calling from the Centers for Disease Control and Prevention’s National Center for Health Statistics. You may remember that you responded to the advertisement we placed in the [name of newspaper] on [date] or flyer looking for adults [who consume alcohol, live in a household with someone who uses electronic cigarettes or know someone who currently uses electronic cigarettes/to answer a variety of health questions].

**Wait for acknowledgment, such as, “Oh, yes, I remember.”**

...In order to determine if you are eligible for our study, I’ll need a few minutes of your time to ask some background questions. Answering these questions is completely voluntary. We are required by law to use your information for statistical research only and to keep it confidential. The law prohibits us from giving anyone any information that may identify you without your consent. Is this a good time to ask the questions or should I call back later?

**If not a good time to talk, schedule a time to call back.**

**If good time to talk, continue...**

1. Where did you see our advertisement/flyer?

---

2. How old are you? **[If under age 18, go to exit script 1]**

3. How many years of education do you have?

9 or less 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

4. Have you had at least one alcoholic drink in the past year?

Yes

No

5. Do you consume alcohol 3 or more times per week?

Yes

No

6. Do you live with someone who has used electronic cigarettes (or any other vaping device) in the past month?

Yes

No

7. Do you know anyone who uses electronic cigarettes (or any other vaping device)?

Yes

No

8. Are you Spanish, Hispanic or Latino?

Yes

No

9. What race or races do you consider yourself to be? You may indicate more than one race.

White

Black or African American

Asian

American Indian or Alaska Native

Native Hawaiian or Other Pacific Islander

**[If the recruitment needs for certain groups have been achieved, go to exit script 2].**

**Entry Script:**

...Based on your answers to the questions so far, we would like you to take part in our study. For this study we'd like you to come here to the National Center for Health Statistics in Hyattsville, MD/agreed mutual location. An interviewer will ask you a variety of questions about alcohol intake and exposure to second-hand e-cigarettes. Then the interviewer will ask you to explain what you were thinking as you answered the questions. The interviewer will also ask you about your opinions of the questions. Your answers will help us find out if the survey questions will be easy for other people to answer. Everything you say will be kept private. With your permission, we would like to record your interview. The recording is a record of what we asked and what you said about the questions. Do you give permission to have your interview video recorded? *Yes/No*. **[If no, ask if for permission to audio record]**. Do you give permission to have your interview audio recorded? *Yes/No*. **[If no, go to exit script 3. At a minimum audio recording is essential for this project].**

Do you have any questions at this point? *Pause to answer questions.* If (not/you have no other questions), then let's get you on the schedule, ok? We will be interviewing (Day, Month/Date) through (Day, Month/Date) from 8 a.m. to 6 p.m. Looking at your schedule, when would you be available to participate? *Schedule.* **[If date/times not available go to exit script 4.]**

A reminder call will be made to you a few days in advance. Should you have any questions or need to change your appointment, please feel free to contact me [name] at [phone number]. Thank you for responding to our ad, and I look forward to seeing you here at (DATE/TIME) *Get respondent to cite date & time if possible.*

-----

**Exit script 1:** I'm sorry, you have to be over the age of 18 to take part in this study and therefore we won't be able to use you at this time. We appreciate your call and thank you for your interest in our study.

**Exit script 2:** Based upon your answers, it seems that we may already have a number of volunteers with very similar answers to yours. At this point we need to talk with people with some different characteristics. However, if we have cancellations or other slots open up, I may wish to call you back. Would it be okay if I kept your name, telephone number, and the information you provided in response to the eligibility questions until the end of this study? *If yes, make notation. If no, would it be okay if I added your name, telephone number, age, educational level, and race to our database so that I can contact you about other studies coming up in the future? If yes, add to database. If no: OK, thank you for your time. Your name and any information you gave me will not be added to our database.*

**Exit script 3:** I'm sorry, willingness to be audio recorded is required in order to take part in this study and therefore we won't be able to use you at this time. Would it be okay if I added your name, telephone number, age, educational level, and race to our database so that I can contact you about other studies coming up in the future? *If yes, add to database. If no: OK, thank you for your time. Your name and any information you gave me will not be added to our database.*

**Exit script 4:** I see...ok, we were hoping to complete this particular study between (Month/Date) and (Month/Date), so it looks like we won't be able to schedule you at this time. Would it be okay if I added your name, telephone number, age, educational level, and race to our database so that I can contact you about other studies coming up in the future? *If yes, add to database. If no: OK, thank you for your time. Your name and any information you gave me will not be added to our database.*

## Attachment 4b/Spanish – Telephone Screening Scrip

El Acta del Servicio de Salud Pública nos otorga la autoridad para hacer este estudio (42, Código de Leyes de los Estados Unidos 242K). Toda información que pueda permitir identificar a algún individuo, práctica o establecimiento se mantendrá confidencial, será usada solo para propósitos estadísticos por el personal de NCHS, sus contratistas y agentes solamente cuando sea requerido y con los controles necesarios, y no será divulgada ni entregada a otras personas sin el consentimiento del individuo o establecimiento como lo establece la sección 308(d) del Acta del Servicio de Salud Pública (42 Código de Leyes de los Estados Unidos 242m) y el Acta de Protección de la Información Confidencial y Eficiencia Estadística (PL-107-347). Se calcula que el tiempo que le llevará al público cumplir con este pedido de información es de un promedio de 5 minutos por participante, incluyendo el tiempo que tomará revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos preexistentes, juntar y mantener los datos necesarios y completar y revisar el pedido de información. Ninguna agencia puede llevar a cabo o patrocinar un pedido de información a menos que tenga a la vista un número vigente de control de OMB, y a ninguna persona se le puede exigir que responda en ese caso. Envíe sus comentarios con respecto al cálculo de tiempo o de cualquier otro aspecto de este pedido de información, incluyendo sugerencias para reducir el tiempo que toma, a CDC/ATSDR Information Collection Review Officer; 1600 Clifton Road, MS D-74, Atlanta, GA 30333, ATTN: PRA (0920-0222).

Form Approved OMB #0920-0222; Fecha de Vencimiento: 07/31/2018

### **Sample screening script for respondent contact by Center for Questionnaire Design and Evaluation Research (CQDER) Recruiter/CQDER Staff for**

**Testing of National Health and Nutrition Examination Survey (NHANES) questions on alcohol intake and exposure to second-hand e-cigarettes (English & Spanish language testing) recruited through newspaper advertisement/flyer**

**Dial respondent's telephone number [hereafter referred to as R] as indicated on voice mail system.**

**Note: Speak only to R. If the number is answered by voice mail/answering machine, call back at another time.**

**CQDER Recruiter/CQDER Staff:** Buenos días/Buenas tardes, ¿puedo hablar con (name)?

**If R is not available or not at home, say, “Gracias” and try again at another time.**

**If the person who answered the phone (NOT R) asks, “¿Quién habla?” or “¿Por qué llama?” say, “Le estoy regresando una llamada. Voy a tratar de llamarle en otro momento.**

**If R has been successfully contacted, continue...**

...Buenos días/Buenas tardes/Buenas noches, habla [CQDER Recruiter/ CQDER Staff's Name]. Estoy llamando del Centro Nacional para Estadísticas de Salud. Como usted tal vez recuerde, usted respondió a un anuncio que pusimos en [nombre del periódico] el día [fecha] o un volante en el que decía que buscamos adultos [que consumen bebidas alcohólicas, que viven con alguien que utiliza cigarrillos electrónicos o que conocen a alguien que utiliza cigarrillos electrónicos/para responder a una serie de preguntas sobre la salud].

**Wait for acknowledgment, such as, “Oh, yes, I remember.”**

...Para determinar si usted es elegible para nuestro estudio, voy a necesitar unos minutos de su tiempo para hacerle algunas preguntas sobre usted. Contestar estas preguntas es completamente voluntario. De acuerdo a las leyes, sólo tenemos permitido usar su información para hacer estudios estadísticos, y estamos obligados a mantenerla (su información) de forma confidencial. La ley nos prohíbe darle a otros cualquier información que pueda identificarle a usted sin su propio consentimiento. ¿Es ahora es un buen momento para hacerle las preguntas o necesita que llame más tarde?

**If not a good time to talk, schedule a time to call back.**

**If good time to talk, continue...**

1. ¿Dónde vio nuestro anuncio/volante?

\_\_\_\_\_

2. ¿Cuántos años tiene? **[If under age 18, go to exit script 1]**

\_\_\_\_\_

3. ¿Cuántos años de estudios tiene?

9 o menos 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

4. ¿Ha tomado al menos una bebida alcohólica en el último año?

Sí

No

5. ¿Consume bebidas alcohólicas 3 o más veces por semana?

Sí

No

6. ¿Vive con alguien que utiliza cigarrillos electrónicos (u otro dispositivo de vaping) en el último mes?

Sí

No

7. ¿Conoce a alguien que utiliza cigarrillos electrónicos (u otro dispositivo de vaping)?

Sí

No

8. ¿Es usted de origen español, hispano(a) o latino(a)?

Sí

No

9. ¿De qué raza o de qué razas considera que es? Puede indicar más de una

Blanco(a)

Negro(a) o africano(a)-americano(a)

Asiático(a)

Indio(a) de EEUU o nativo(a) de Alaska

Nativo(a) de Hawai o de otras islas del Pacífico

**[If the recruitment needs for certain groups have been achieved, go to exit script 2].**

**Entry Script:**

De acuerdo a lo que usted ha respondido hasta ahora, nos gustaría que participe en nuestro estudio. Para este estudio, nos gustaría que venga al Centro Nacional para Estadísticas de la Salud (NCHS) en Hyattsville, MD/ [agreed mutual location]. Una entrevistadora le hará una serie de preguntas sobre el consumo de alcohol, y la exposición a cigarrillos electrónicos de segunda mano. Luego, la entrevistadora le pedirá que usted explique lo que estaba pensando cuando contestó las preguntas. La entrevistadora también le pedirá sus opiniones sobre las preguntas. Sus respuestas nos ayudarán a saber si las preguntas de la encuesta serán fáciles de contestar para otras personas. Todo lo que usted diga se mantendrá en privado. Con su permiso, quisiéramos hacer una grabación de su entrevista. La grabación es un registro de las preguntas que le hagamos y de lo que usted haya contestado a las preguntas. ¿Nos da permiso para grabar por video su entrevista? **Sí/No. [If no ask for permission to audio record].** ¿Nos da permiso para grabar por audio su entrevista? **Sí/No. [If no, go to exit script 3. At a minimum audio recording is essential for this project].**

¿Tiene alguna pregunta por el momento? *Pause to answer questions.* Si (no/no tiene más preguntas), hagamos la cita para la entrevista, ¿Está bien? Estaremos haciendo entrevistas del (**día, mes/fecha**) al (**día, mes/fecha**) de 8 a.m. a 6 p.m. Por favor fíjese en su calendario y dígame cuándo estaría disponible para participar. *Schedule.* **[If date/times not available go to exit script 4.]**

Unos días antes, le llamaremos para recordarle de su cita. Si tiene alguna pregunta o necesita cambiar la cita, por favor no dude en llamarme; mi nombre es [**name**] y mi número de teléfono es [**phone number**]. Gracias por contestar a nuestro anuncio, y espero verle aquí el (**DATE/TIME**) *Get respondent to cite date & time if possible.*

-----

**Exit script 1:** Lo lamento, pero tienes que ser mayor de 18 para participar en este estudio, y por lo tanto, no podemos entrevistarte en este momento. Agradecemos tu llamada y te agradecemos por tu interés en nuestro estudio.

**Exit script 2:** De acuerdo a sus respuestas, parece que ya tenemos suficientes voluntarios con respuestas muy semejantes a las de usted. En este momento necesitamos hablar con gente con algunas características diferentes. Sin embargo, si tenemos alguna cancelación o algún horario disponible, me gustaría volver a llamarle. ¿Está bien si guardo hasta el final de este estudio su nombre, número de teléfono y la información que nos dio al responder a las preguntas para ver si era elegible? **If yes, make notation.** **If no,** ¿Está bien si agrego su nombre, número de teléfono, edad, nivel de educación y raza a nuestra base de datos para ponerme en contacto con usted para otros estudios que tengamos en el futuro? **If yes, add to database.** **If no:** Bueno, gracias por su tiempo. No agregaremos a la base de datos ni su nombre ni nada más de la información que me dio.

**Exit script 3:** Lo siento pero para participar en este estudio se requiere que la persona acepte que se grabe por audio la entrevista, y por lo tanto no vamos a poder entrevistarle en este momento. ¿Está bien si agrego su nombre, número de teléfono, edad, nivel de educación y raza a nuestra base de datos para ponerme en contacto con usted para otros estudios que tengamos en el futuro? **If yes, add to database.** **If no:** Bueno, gracias por su tiempo. No agregaremos a la base de datos ni su nombre ni nada más de la información que me dio.

**Exit script 4:** Ah, bueno. Teníamos pensado completar este estudio entre el (día) de (mes) y el (día) de (mes), así es que parece que no podremos hacer una cita con usted en este momento. ¿Está bien si agrego su nombre, número de teléfono, edad, nivel de educación y raza a nuestra base de datos para ponerme en contacto con usted para otros estudios que tengamos en el futuro? **If yes, add to database.** **If no:** Bueno, gracias por su tiempo. No agregaremos a la base de datos ni su nombre ni nada más de la información que me dio.